

El Excelentísimo Cabildo Justicia y  
Ayuntamiento de esta Ciudad = Hace saber al Pu-  
blico que habiéndose jurado solemnemente por  
esta Municipalidad la Constitución Política  
del Imperio del Brasil el domingo nueve  
del presente mes (como es notorio) corresponde  
que todas las clases de Ciudadanos que no  
hayan prestado el mismo juramento en  
los tribunales se ocupen a que pertenescan  
como empleador públicos, concuerden en la  
Sala Capitular el día trece del corriente  
a formar cada individuo al fin de la  
formula de dicho juramento con que esta-  
rá encabezado el correspondiente libro en  
que deben verificarlo, para cuyo acto estará  
presente la referida Excelentísima Corpora-  
ción hasta el día diez y ocho inclusive de  
dicho mes (a excepción del domingo proxi-  
mo venidero) por la mañana desde las  
nueve horas hasta la una después del  
medio día, y por la tarde desde las tres  
y media hasta puestas del Sol, sobre lo  
cual encarga y requiere el mar exacto  
cumplimiento. Fecho en la Sala Capitu-  
lar de Abogados el once de mayo de  
mil ochocientos veinticuatro = En copia =  
Casar = Certifico así fe, que hoy día de la  
fecha se fijaron en los parages mas pú-  
blicos de esta Ciudad, doce edictos impre-  
sos referentes en todo a la letra con el an-  
tecedente = y para que así conste, para



para encabezamiento del presente libro y de  
mandato verbal del Excmo. Cabildo  
fuese la citada copia y lo signo y firmo  
en Montevideo a once de mayo de mil  
ochocientos veinticuatro = Hay un signo =  
Luciano de las Casas escribano publico del  
Cabildo = En la Noche del Mes siguiente  
a Penemeyta de la Patria Ciudad  
de San Felipe y Santiago de Montevideo  
Capitales del Estado Cisplatino a trece de  
mayo de mil ochocientos veinticuatro ha-  
biendose reunido el Excmo. Cabildo  
en su Sala Capital de Ayuntamiento,  
presidiendo el Señor Alcalde de primer  
voto don Juan Vidal y Bulla con asistencia  
del Señor Sindico Procurador General don  
Jose Raymundo Guerra y presente yo el  
Escribano de Cabildo con el objeto de iniciar  
y poner en practica el contenido de lo que  
en la antecedente copia testimoniada  
se expresa, acuerdo y mando Su Exce-  
lencia, se pusiere por cabeza de los libros  
que los vecinos, estantes, y habitan-  
tes de esta Ciudad y su jurisdiccion hi-  
eran poniendo, en seguida, las mismas  
palabras que contiene la fórmula del  
Juramento solemne que la Corporacion  
Municipal ha prestado, y que a este fin  
se ponga de manifiesto al lado derecho  
del presente Libro de los Santos Evangelios,  
de que dicha fórmula hace expresada men-



-llos, para que tocando con respeto religioso ca-  
 -da individuo al tiempo de jurar, pronun-  
 -cia= A su fe juró= La república por medio de su  
 -capital es la siguiente= juró por los Santos  
 -Evangelios obedecer y ser fiel a la Constitu-  
 -ción Política de la Nación Brasileña, a to-  
 -das sus Leyes, y al Imperador Constitucio-  
 -nal Defensor perpetuo del Brasil Pedro  
 -Primeros= Tomas Garcia de Piniga Sindico  
 -del Estado= Hipólito Febaut= Manuel Bar-  
 -dier= José Martínez= Luis Chatenet= Grego-  
 -rio Albrado= Francisco Ortega= José Magret-  
 -Manuel Aquino de la Torre= Tomas Sac-  
 -tori= Melchior Lavandera= Juan de Ar-  
 -rien= José Naveiro Terra= José Antonio Al-  
 -ves de Araujo= Francisco Ignacio Almeida  
 -Antonio Barros= Fidel Rey= Juan Ma-  
 -nuel Muñoz= Diego Martín Martínez  
 -Cristó Domínguez= Feliciano Abril= An-  
 -tonio Pedro= Agustín Bullentor= Juan  
 -Luis da S.<sup>a</sup> Guimarães= Antonio Montan-  
 -Manuel Leaca= Vicente Cal= Antonio  
 -cruz Gordero= Luis Sapariti= Ant.  
 -M.<sup>a</sup> Heron= Sebastian Sitrany= José del  
 -Cayo= Froylan Chacino= José Cabral= Ma-  
 -nuel José Lopez= Sebastian Albitos=  
 -Domingo Artigeta= D.<sup>o</sup> Lauriano Vidal=  
 -Salvador Costa= Manuel Francisco Luna  
 -Estanislao José de Freitas= Anselmo Xavier  
 -Francisco Garcia= Frain<sup>co</sup> Hipólito Guim<sup>es</sup>= Anto-  
 -nio Marques Guimarães= Pascual Dias  
 -Antonio Ventura Ortega= Joaquín Galvez=



Francisco Martinez = Rafael Gomila = Cami-  
llo Jon Suarez = Joaquin Ferrer = Manuel Jose  
de la Cruz Guzmán = Juan Domingo de las Cru-  
-zas = Joaquin de Chopena = Suscibio Jorj  
Dombato = Francisco Naves = Francisco  
Guerra = Manuel Duran = Mariano Xam-  
-per = Manuel Perez Bulbar = Jose Bouymin-  
-do de Vergara = Ramon Debat = Bernar de  
Avelino Frire de pura = Pedro Antonio De-  
-minguez = Jose Diaz Pellarer = Jose Saguerro  
Antonio Jose Torra = Juan Antonio Barusta =  
Cayetano Sturca = Gonzalo Gomez de Mella =  
Antonio Nava de la Peña = Jose Miranda =  
Jose Felician = Nicolaz de Aledo = Domingo  
Garcia = Francisco Nela = Manuel Jose Gu-  
-tierrez = Juan Manuel Xerna = Gregorio  
Jose Joaquin de Mirona Campor = Vicente  
Najar = Gabriel Parada = Fran. Margarito =  
Lucas Nava = Benito Bardales = Fran.  
de Pair = Marciano Martinez = Juan Me-  
-render = Antonio Menendez = Aruego y por  
indisposicion = Antonio Perez = Andres Segue-  
-no = Agnacio Obispo = y Silberio Gonzalez =  
Luis Hernandez = Aruego de de Durrio  
Vazquez = Juan Menendez = Aruego de  
don Augustin Alonso Jose Maria Gonzalez =  
Jose Maria Gonzalez = Santiago de Teva =  
Francisco Corruyo = Braulio Fernandez =  
Jose Ytes = Manuel Ribera = Jose Gastas  
Holepino Garcia = Augustin Seneyro = Si-  
-mon Vazquez = Herman Fernandez  
Yrarabal = Jeronimo Grotana = Manuel



Alvariz = Juan Pablo Andrau = Manuel Mar-  
tinez = Diego Martinez = Miguel Espinosa =  
Juan Felix Nubero = Jose Antonio de Lima =  
Cardoso = Juan Jacinto Lora = Jose Muz. Mon-  
tero Galbar = Domingo Vellero de Quirra =  
Antonio Rodriguez Sibea = Ygnacio Mera  
tañer = Francisco Montero = Manuel Rey-  
na = Francisco Nogueira = Miguel Yari =  
Pompeo Jornde = Manuel Gil = Juan Fernando  
Lujano = Vicente Cato = Francisco Jose Vergara =  
Vicente Garcia Arroyo = Antonio Luis de Caura =  
Pedro Fernandez = Vicente Merija = Miguel  
Rubira = Antón Mera = Pedro Amparador = Man-  
circo Gutierrez = Tomas Garcia = Manuel Bracho =  
Antonio Martorell = Dionisio Chirra = Fabricio  
Tupiatequi = Lorenzo Berdentero = Anacleto  
Fariar = Fran. Gomez Cas. = Fran. Ramon  
de la Llera = Memo Faradaguila = Juan Na-  
sela = Luis Antonio de Castro = Pedro Gamba-  
jon Maria Antonis = Francisco Extracalar =  
Luis Cavia = Juan Villorado = Jose M. Navajax-  
Ygnacio Montero = Juan Antonio Fernandez =  
Miguel Oria = Agustin Estrada = Fran.  
de Comparada = Jose de la Llera = Ygnacio  
Croses = Juan Bautista Zumit = Arceaga por  
don Pedro Garcia. Haris de Sta = Domingo  
Moenaca = Antonio Trujillo = Jose Ventura  
Arrendi = Arceaga de don Antonio Perez =  
Domingo Moenaca = Antonio San Pedro = Car-  
los Lupo = Por mi Señor Pedro Juan ete = Jose  
Yañia = Juan de Caura Montero = Manuel  
de Otero = Juan Antonio Perez = Jose Gomez =  
Juan de la Cruz = Fran. Gomez Cat-  
to = Estevan Arceaga = Ant. Benito Puell =  
Jose Maria Rodriguez = Miguel Corde =



A large, stylized handwritten signature or scribble in dark ink, located to the right of the main list of names.

Amelmo Marquer Viera - Felipe de Soto =  
Juan Bautista Arizaga - Julian Diaz - Mar-  
tian Bernadaz - Luis Gonzalez Guzman  
Juan Antonio de Casallo - Juan Nin - Juan  
Antonio Garcia - Ramon Jose Trillo - Juan  
Arce - Jose Gomez - Vicente Canui - Pedro  
Calatayud - Pedro Lengua - Fulgencio Anto-  
nio Alaxar - Benito Torroya - Josepoma  
Martinez - Juan Mendez Calatayra - Ma-  
nuel Nebu - Juan Gutierrez - Jose Antonio Ma-  
ciel - Felipe de la Torre - Manuel Barcia -  
Jose Suarez - Benedito - Juan Gutierrez - Tomas  
Dobal - Estevan Chaurin - Manuel de Cisuen-  
ter - Alberto de Pinchiqueira - Carlos Men-  
diroz - Fran<sup>co</sup> Larrea - Manuel de Simbra -  
Angel Lopez - Juan Jose de Albar - Estanislao  
Garcia de Luinaga - Francisco de Gandara -  
Jose de Bejar - Manuel Diego - Manuel Gar-  
cia - Ramon de Najido - Serafin Bonavita -  
Gregorio Xarria - Pascual Fabrega - Miquel-  
de de Araujo - Aurelio Garcia - Ramon de  
Amaya - Francisco Hurtado - Vicente  
Pamplillon - Luis Ramucio - Luis Ballastie -  
Hermin Balzarada - Estevan Cutala - Ra-  
mon de Murbe - Pedro Celestino Cortes -  
Jose de Argarate - Manuel J. Ocampo -  
Manuel Alivera - Manuel de Larrea -  
Pedro Liza - Juan Jose de la Torre - Simon  
de Galaciono - Rafael Fernandez hijo -  
Rafael Graceras - Manuel Merquer -  
Diego Gallanet - Felipe Estavillo - Antonio  
Pachquer - A ruego de mi Señor padre  
Alonso de Cortes y por mí, Antonio de  
Cortés - A ruego de Francisco Soto - Pedro



Francisco de Juan Vazquez = Miguel Gomez =  
 Lauridano. Mbari = Nicolau Namara = Jose Noli =  
 Nhamon Yraeta = Guilherme Celler = Agostiniano  
 Loria = Francisco de Arauco = Jose E. de Lar =  
 Andrei Farina = Guinepe Nepetto = Julio de  
 Julio = Francisco Garcia = Antonio Rey =  
 Formia Jenu = Pablo Perez = Pedro Salacio =  
 Juan Jose Martinez = Jose Fernandez = Jose  
 F. Varela = Manuel Gomez = Luis de Castro =  
 Manuel Herrera = Narciso Rafael del Car  
 tilla = Juan Jose Montalvao = Francisco Sil  
 ba = Francisco Cardoso = Juan Vermudez =  
 Tiburcio Serraga = Pablo Matez = Dialogio o  
 Montanti = Salvador Fero = Juan Lafens =  
 Francisco Parias = Vicente Linarez = Rafael  
 Pequereu = Jose Cataldi = Bernardino Souza  
 de Morgelita = Justo Felix Ribeiro = Bentu  
 ra de Lar = Juan Angel Navarrete = Jose  
 Luis Garcia de Luna = Pedro da Matta =  
 Juan Garcia = Jose Nubelo = Francisco As  
 pianda = Jose Maria Gonzalez Silva = Jose  
 de Mendivil = Alejandro de Castro = Vicena  
 Garcia Arroyo = Pedro Cadariego = Jose Puentes =  
 Gabriel de Lar = Juan de Deluaga = Joaq.  
 de Evrolaquina = Benito de La Moya =  
 Jose Maria Bento = Mariano Fernandez =  
 Francisco Etgado = Andrei Vazquez =  
 Domingo Antonio Cabo = Jacobo y Ferrer =  
 Juan Martinez = Agustin de Molecon =  
 Antonio Pezay = Alvaro Gonzalez Vicentino =  
 Gregorio Collado = Jose Darriba = Juan Ma  
 nuel Flores = Juan Costa = Jose Antonio =  
 1. Diogo y Juan Costa = Jose Perodi = Thom.  
 Viqueira = Craspin Marmora = Rafael Lum  
 no Fran. Linto = Francisco Manolia =



Francisco Casado = Jose Segundo = Luis Ant<sup>o</sup>  
Joaq<sup>n</sup> das<sup>a</sup> = Francisco Bernardo dos Santos  
Manuel J<sup>o</sup> Barbosa: cabo que fue del 1.<sup>o</sup>  
Regim<sup>to</sup> = Manuel Gervasio das<sup>a</sup> = Gaspar  
Antonio da Silva = Francisco Rodriguez  
y Romero = Jose Taffat = Manuel Fern<sup>o</sup>  
Lopez = Juan Ignacio Gomez = Felipe Tor-  
rado = Francisco Tibural = Andres San-  
chez = Jose Magin Pizar Manuel de la  
Haza = Ramon Rodriguez Arcego de  
D. Mauricio Morera = Manuel P. Ocampo  
Jose Garcia = Bernabe Alfonso Cruz = Pedro  
Pier = Rafael Jose da Silva = Antonio Simoes  
Fascual Lopez = Lic. Jose Antonio de Lagos  
Lucas Diaz = Jose Maria de Pias = Nicolas  
Domenech = Juan Antonio Monso = Ma-  
nuel Cue = Antonio Rodriguez Corta =  
Juan Pedro Subanach = Fran<sup>o</sup> de Costa  
Lima = Antonio Caputans de Luna Maza  
do = Manuel Fern<sup>o</sup> = Matias Larroya =  
Matias Figueira = Tomas del Castillo  
Angel Santiago Torrente = Luis Goddepay  
Jole de Santiago = Juan Antonio Gara =  
Nicolas Botana = Francisco Gutierrez =  
Facarías Perera = Juan Manuel Mon-  
no = Ramon de Antagavertia = Juan  
Lloveras = Manuel Abelo = Manuel  
Marrut = Juan Pata y Casarier =  
Juan A. de Arceaga = Jole Antonio de  
Anavitarte = Antonio de Os = Roque  
Antonio Gomez = Luis Caralla = Pedro  
Munierch = Ygnacio Croda = Antonio  
Jole Perera Quima = Gonzalo Rodriguez  
de Brito = Jhe da Silva Ponte = Jose de





José de Mendocera = Santos Dominguez = Nicen-  
te Luis = Fran.<sup>o</sup> de las Carreras = Antolin  
Reyna = Manuel Reing = Juan Storchaga =  
Manuel Hernandez = Juan Antonio  
1. de Magaña = Juan Gallardo = Pasquel  
Juriqui = Manuel = Martin = Antonio  
Fernandez = Luis de la Haza Brito =  
Juan de Almaraz = Fran.<sup>o</sup> Garcia =  
Pierra = Juan Luis Vidal = Antonio  
Mora Carnuro = Antonio Rodriguez =  
José Rodante da Gama = Manuel Gi-  
manez Gomez = Antonio Manuel Acar-  
quez = Antonio Batta =

Yo el infrascripto Jefe de la Oficina pública de Ca-  
bildo, certifico hoy fe la que en derecho  
puedo y debo que si mas de los sujetos  
que se contienen firmados en este libro,

prestaron juramento del mismo modo  
que aquellos, y no se retractaron por  
no saber firmar los individuos de que  
fui tomándolo raxon en lista separada  
de orden verbal del Excelentísimo Cabil-  
do y son los siguientes = Francisco Na-

barro = Manuel de Villa = Juan Ben-  
dex = Juan Moratorio = Fernando Páez  
co = Juan Calderon = Estevan Marin Fran-  
cisco de Cambas = Cristobal Bregal =  
Manuel Nuñez = Gaspar Barri =  
Tomás Rodriguez = Gregorio Morales =  
Juan Estevan González = Eusebio José  
González = Antonio Luciano = Bernardo  
Meir = Antonio Pereira = Antonio Fri-  
re = Marcelino Lara = Lorenzo Lamela =



Antonio Escobar = Gabriel Palma = Miguel  
Sabredo = Andres Ganabal = Francisco Me-  
das = Vicente Estela = Eduardo de la Lora =  
Juan Bernardo Gonzalez = Juan Ortega =  
Jose Coral = Jose Montalbo = Pedro Luna-  
bria = Vicente Blanco = Joaquin Betan-  
court = Joaquin Sueno = Ignacio Bulboa  
Luis Diaz = Antonio Villalba = Ambrosio  
Canora = Ramon Suarez = Jose Paz =  
Francisco Jondares = Alberto Caraballo =  
Nicolas Diaz = Francisco Lopez = Julian  
Laabeora = Jose Francia = Jose Agueno =  
Domingo Martinez = Juan Bermida =  
Juan del Rio = Andres Muñoz = Jose Cam-  
per = Andres Lamar = Eusebio Ruiz = Cri-  
stobal Rod. = Manuel Meyer = Mateo  
Muñoz = Felipe Gomez = Guillermo Ama-  
ro = Lorenzo Mar = Ramon Perez = Juan  
Eusebio Gara = Antonio Viera = Domin-  
go del Rio = Juan Proatta = Benito  
Garcia = Victoriano Diaz = Feliciano Pelaez  
Juan Luis Rodriguez = Pedro Ballesteros =  
Francisco Muñia = Francisco Fariña = Jose  
van Diber = Ignacio Salas = Juan Ventura  
Lina = Alonso Riqua = Bernardino Macha =  
Cayetano Lopez = Mariano Dubedo = Da-  
mian Pastor = Benito del Campo = Ma-  
nuel Fernandez = Cayetano Costa = Juan  
Guerrero = Pedro Frutos = Jaime Torres =  
Domingo Gamba = Manuel Alonso = Pe-  
dro Garcia = Ramon Silva = Francisco  
Baldovino = Miguel Corcuera = Antonio  
Linter = Jose Salas = Francisco Ferrer =



José Fernández - Miguel Flores - José María  
Cabrera - Juan Matos - José Antonio Alba - Mar-  
cos Fernández - Mariana - Doroteo de los Ríos - Gon-  
zález - Manuel Acosta - Basilio y Luz - Fri-  
doro Castro - Lázaro Canora - Sebastián Portu-  
gal - Baltazar Luján - Ana y Padin - José Ant.  
Albora - Juan Antonio de León - Juan Ma-  
drazo - Quinto del Pino - Vicente Farina -  
Salvador Bontou - Fructoso Sánchez - José  
González - Lorenzo Viñar - Juan Arce - Ga-  
briél Aramendi - Pedro Gil - José Amat -  
Miguel Altamira - Manuel Pico - Manu-  
el García - Juan de Barcia - Bartolomé  
Ruiz - Francisco Macuro - José Luján - Luis  
Estévez - Miguel Chamarra - Manuel Ma-  
rta - Andrés Aragón - José Domínguez -  
Vicente Cedré -

Y para que conste en virtud del mismo  
mandato se hace la antecedente copia  
que signo y firmo en el día en que se cor-  
reren las subscripciones antecedentes, ve-  
inticuatro de mayo de mil ochocientos cin-  
tiencuatro. Hoy, en signo - Luciano de las Ca-  
sas, Lucio no público y de Cabildo.

Y deviene por concluida con las subscrip-  
ciones que preceden esta pública Actuación,  
para mayor comodidad de la cual por  
haber estado el tiempo necesario proroga-  
do hasta el día veinticuatro del corriente  
mes, según consta del anterior certifica-  
do, el mismo Excmo. Cabildo de nuevo  
se cerrare esta Acta, y que se sacaren de ella  
los testimonios correspondientes para por



*[Handwritten signature]*

conducto del Ilustre y Excelentísimo Señor  
Gobernador y Capitan General de esta Provin-  
cia elevarlos á la siguiente noticia de Su  
Majestad Imperial como es debido. - Con  
lo cual y no siendo para mas se cerró esta  
acta que firmó Su Excelencia conmigo el  
Escrivano, de que doy fe - Juan Vidal y Ba-  
lta - Alcalde de primer voto - Gregorio Vega  
- Alcalde de segundo voto - Ramon Nieto  
- Regidor Secano - Pedro Larranaga - Alcal-  
de Provincial - Jose de Arceona Salazar  
- Regidor Alguacil mayor - Santiago Arina  
de la Móra - Regidor Fiel Executor - Da-  
mian de la Peña - Regidor Defensor de Torres  
- Miguel de Montenegro - Regidor Defen-  
sor de Menores - Ramon Marini - Regidor  
Juez de Fueros - Juan Vidal y Benabides  
- Regidor Juez de Policía - Jose Magmunoto  
Guerra - Sindico Procurador General de la  
Ciudad - Luciano de las Casas Escrivano  
público de Cabildo

Certifico doy fe, que hoy día de la fecha  
estando reunido en su Sala Capitulada el  
Excelentísimo Cabildo, y puesto <sup>1507</sup> su mesa el  
Libro de los Sentos Evangelios, se juramenta-  
ron en la misma Sala en virtud de haber  
sido citados en el día anterior, don Jose Albar-  
ra, don Leon de Illauri, don Apolonario  
Gayon, don Francisco Isasano de Antuña,  
don Luis de Secane, don Gabriel Antequi-  
ra - y don Juan Gonzalez, tutor de este  
secundario, y á virtud de orden verbal  
del Ilustre y Excelentísimo Señor



Capitán General dada al Señor Alcaide de  
primero este don Santiago Quina de la Ma-  
ta y comunicada por este a la Excelentí-  
ma Corporación para que prestaran el  
correspondiente juramento a la Constitu-  
ción Política del Imperio del Brasil por  
ya nombrador, supuesto a no haberlo hecho  
al tiempo de la jura general, fueron de-  
ganados a la mesa uno en por de otro ju-  
ramiento la mano derecha sobre los mismos  
evangelios e hicieron el siguiente jura-  
mento. Juro por los Santos Evangelios obe-  
decer y ser fiel a la Constitución Política  
de la Nación Brasileira, a todas sus Leyes,  
y al Emperador Constitucional, defensor  
Perpetuo del Brasil Don Pedro Primer.  
La cual ejecutado, se retiraron de la sala  
y el Alcaide me ordenó que de este acto  
pusiera en el presente Libro la debida con-  
tancia. En su obediencia, pongo la  
presente que signo y firmo en Montevi-  
deu a diez y nueve de agosto de mil ochocien-  
tos veinticinco. = Ray un signo =  
Luciano de las Casas Escribano público  
de Cabiloto = testado = Juan Costa = Jose de =  
no v.º = Entre rengloner = el Libro = sobre = Enmen-  
dado = ras = todo vale.



Concuerda esta Copia con los originales de su contexto en el  
Libro de la jura de la Constitución del Imperio del  
Brasil que existe en el archivo de Cabiloto de mi car-  
go al que en lo necesario me remito. y de mandato

Verbal del Excmo. Ayuntamiento de la villa de  
Sacañor para presentarlo al Ilustrisimo y Excmo. Sr.  
Señor Virrey de la Laguna, Capitán General de este  
Estado, a cuyo fin lo firmo y firmo en Montevideo a diez  
de noviembre de mil ochocientos veinticinco, y en este  
papel comun por no usarse de otro.

*Manuel de S. M.*  
*1.º de Noviembre de 1825*

